

罗斯贝尔金矿有限公司

Rosebel Gold Mines N.V.

罗斯贝尔金矿 Camp David 营地扩建工程

Rosebel Gold Mines Camp David Dormitory Expansion Project

招标公告

Tender Notice

招标编号:

RGM-TND-001

Tender Number:

RGM-TND-001

招标工程名称:

Camp David 营地扩建工程

Tender Project Name:

Camp David Dormitory Expansion Project

招标人:

罗斯贝尔金矿有限公司

Employer:

Rosebel Gold Mines N.V.

日期:

2026 年 10 月 13 日

Date:

13 October 2026

1. 招标条件

1.Tender Conditions

本工程招标人为罗斯贝尔金矿有限公司,建设资金来源为发包人自筹。已具备招标条件,现对该工程的施工进行公开招标。

The Employer of this Project is Rosebel Gold Mines N.V., and the construction funds are self-raised by the employer. The conditions for tendering have been satisfied, and open tender is hereby invited for the construction of Project.

2. 工程概况

2.Project Overview

2.1 工程建设地点: 苏里南共和国 Brokopondo 地区 RGM 矿区。

2.1 Project location: RGM Mine Area, Brokopondo, Suriname.

2.2 工程建设规模: 包含业主扩建单层宿舍 4 栋, 总建筑面积约 3,058.16 m²; 承包商单层宿舍 4 栋, 总建筑面积约 2,772.40 m²; 承包商食堂 1 栋, 建筑面积约 716.14 m²; 室外配套工程。

本工程工程量为估算, 结算工程量及变更引起的价款、工期调整按施工合同约定办理。

2.2 Project scale includes:

4 dormitory buildings extended by the Employer (approx.3,058.16 m²);

4 contractor dormitory buildings (approx.2,772.40 m²) and 1 contractor canteen (approx.716.14 m²); together with all External works.

The quantities are estimated; measurement for payment and adjustments to price and time arising from variations shall be dealt with under the construction contract.

2.3 招标范围和内容: 具体详见招标文件、设计图纸、控制价清单。

2.3 Scope and content of the tender: for details, refer to the Tender Documents, design drawings, BOQ, Tender Control Price.

2.4 招标控制价 (不含增值税): 标段一【2936529.96】美元, 标段二【4225794.52】美元。

2.4 Tender control price (exclusive of VAT): Section 1[2936529.96]USD; Section 2[4225794.52]USD.

2.5 标段划分: 二个标段, 投标人可投标一个标段或同时投标二个标段。

2.5 Division of Sections: two Sections. A Tenderer may tender for either one Section or both

Sections simultaneously.

2.6 工期要求：详见《招标文件》。

2.6 Time for completion: see the Tender Documents for details.

2.7 工程质量要求：详见《招标文件》。

2.7 Quality requirements of the Works: see the Tender Documents for details.

3. 投标人资格要求

3. Qualifications of Tenderers

3.1 资质要求：投标人应在苏里南共和国注册并具备独立法人资格的企业或在苏里南共和国注册具备独立法人资格的子公司（分支机构），提供有效的苏里南共和国工商业登记证、税务登记证和建筑工程施工企业经营许可。

3.1 Qualification requirements: The Tenderer shall be a legal entity registered in Suriname with independent legal personality, or register a subsidiary (branch) with independent legal person status in the Republic of Suriname, holding valid Suriname business registration certificate, tax registration certificate and construction business operation license.

3.2 业绩要求：投标人在以下期间内【自 2023 年 10 月 1 日起至本招标工程发布招标公告之日止，均含当日，下同】至少完成 1 项并经竣工验收合格的苏里南共和国境内或境外工程造价 100 万美元及以上的房屋建筑工程（不含工业建筑工程）。

3.2 Experience requirements: Within the following period [from October 1, 2023 to the date on which the tender announcement for this Project is published, both dates inclusive, the same below], the Bidder shall have completed at least one (1) building construction project — within or outside the Republic of Suriname, with a project cost of USD 1,000,000 (one million US dollars) or above — and such project shall have passed the completion acceptance (excluding industrial building works).

3.3 工程管理人员要求：投标人拟担任本招标工程的项目负责人（项目经理）1 人，需具备与本招标工程建设规模适配的苏里南建筑行业注册资格或具有中国二级及以上注册建造师执业资格。投标人派驻本招标工程的管理人员均应为投标人本企业员工（提供劳动合同）。

3.3 Management personnel requirements: The bidder is proposed to appoint 1 person as the project leader (project manager) for this bidding project. This person must possess the registered qualification in the Suriname construction industry that is compatible with the scale of this bidding project, or have the registered construction engineer qualification of Grade 2 or above

in China.

Management personnel assigned to this project shall be employees of the Tenderer (labor contracts required).

3.4 财务要求: 投标人须提供由具备执业资质的会计师事务所审计出具的 2023 年度至 2025 年度财务报告复印件, 至少须包括资产负债表、利润表、现金流量表、所有者权益变动表(若有)及其附注(若有)。

投标人须提供投标截止之日的上二个月(即 2026 年 8 月, 下同)为始点并往前追溯, 连续 12 个月的完税证明复印件。

3.4 Financial requirements: The Tenderer shall provide copies of audited financial statements for 2023-2025 issued by a qualified accounting firm, including at least the balance sheet, income statement, cash flow statement, statement of changes in equity (if any) and notes (if any).

The Tenderer shall provide copies of tax payment certificates for the 12 consecutive months ending in August 2026, being the second month before the tender deadline (September 2025 to August 2026 inclusive).

3.5 其他要求: 本招标工程不接受联合体投标, 不允许任何形式的分包。

3.5 Other requirements: This bidding project does not accept joint bids and does not allow any form of subcontracting.

4. 招标资料的获取

4. Obtaining the Tender Documents

凡有意参加投标者, 请于 2026 年 10 月 14 日至 2026 年 10 月 19 日, 每天 8 时 00 分至 12 时 00 分, 14 时 00 分至 18 时 00 分(苏里南时间, 下同), 须将本招标公告附件《投标人报名登记表》的 Word 版和 PDF 版盖章扫描件及本公告要求的资格文件发送至指定邮箱(Shan_Baoshun@rosebel.com), 工作人员将根据以上所填信息向投标人提供招标资料, 投标人应保证填写信息真实有效, 否则所造成的后果我公司不负任何责任。

Any party interested in participating in the tender shall from October 14, 2026, to October 19, 2026, between 8:00 and 12:00 and between 14:00 and 18:00 each day (Suriname Time, hereinafter the same), send the Word version and the stamped and scanned PDF version of the "Tenderer Registration Form" attached to this Tender Notice and the qualification documents required in this notice to the designated email address (Shan_Baoshun@rosebel.com). The staff will provide the Tender Documents to the Tenderer based on the information filled in above. The Tenderer shall

ensure that the information provided is true and valid; otherwise, our company shall not bear any responsibility for any consequences arising therefrom.

5. 投标文件的递交

5.Submission of Tender Documents

5.1 本工程的投标文件为电子投标文件，无需递交纸质投标文件；经加密的电子投标文件（格式为.pdf），递交截止时间为 2026 年 10 月 26 日上午 10 时，电子投标文件接收指定邮箱：【Rosebel_Procurement_Bids@rosebel.com】，逾期未发送指定邮箱的投标文件或无法正常读取的投标文件，招标人不予受理。

5.1 The tender documents for this Works shall be electronic tender documents; no paper tender documents need to be submitted. The encrypted electronic tender documents (in PDF format) shall be submitted no later than October 26, 2026 at 10 a.m. to the designated email address for receiving tender documents: 【Rosebel_Procurement_Bids@rosebel.com】. Tender documents sent to the designated email address after the deadline, or tender documents that cannot be read properly, will not be accepted by the Employer.

5.2 本工程投标的其他有关事宜，请与招标人联系。

5.2 For any other matters concerning tendering for this Project, please contact the Employer.

6. 发布公告的媒介

6.Media for Publishing the Notice

本次招标公告在罗斯贝尔官网（www.rosebelgoldmines.sr）等发布。

This Tender Notice is published on the official website of Rosebel Gold Mines (www.rosebelgoldmines.sr) etc..

7. 特别申明

7.Special Statement

如中标人发生转包、挂靠、违法分包等行为，招标人有权单方面解除施工合同，并要求中标人按合同总价的 20%向招标人承担缔约过失责任，并赔偿由此产生的一切损失。

If the successful tenderer commits any act of assigning the whole Works to others, attaching to or using another party's name or qualification without actual performance, or illegally subcontracting the Works, the Employer shall have the right to unilaterally rescind the construction contract and require the successful tenderer to bear liability for culpa in

contrahendo (pre-contractual liability) to the Employer in an amount equal to 20% of the total contract price, and to compensate for all losses arising therefrom.

8. 联系方式

8.Contact Information

招标人：罗斯贝尔金矿有限公司

Employer: Rosebel Gold Mines N.V.

地址：苏里南共和国 Brokopondo 地区 RGM 矿区

Address: RGM Mine Area, Brokopondo, Suriname

电话：（+597）8220083

Telephone: （+597）8220083

联系人：Baoshun Shan

Contact Person: Baoshun Shan

附件 Appendix:

投标人报名登记表

Tenderer Registration Form

投标人名称（加盖投标人公章）：

Tenderer's Name (with the Tenderer's official seal affixed)

招标工程名称 Tender Project Name	Camp David 营地扩建工程 Camp David Dormitory Expansion Project
招标编号 Tender Number	RGM-TND-001 RGM-TND-001
联系人 Contact Person	
联系电话 Telephone	
电子邮箱 E-mail:	

备注：投标人应认真填写本登记表后将本登记表（**word 版和 PDF 版盖章扫描件**）发送至邮箱（Shan_Baoshun@rosebel.com）。工作人员将根据以上所填信息向投标人提供招标资料，投标人应保证填写信息真实有效，否则所造成的后果我公司不负任何责任，凡参与本项目报名的潜在投标人，均视为已对本招标文件进行了全面、仔细的阅读与核对，并对文件中所有的技术、商务、合同条款及评标办法表示认同与接受。

Note: The Tenderer shall carefully fill in this Registration Form and send it (in Word version and stamped scanned PDF version) to the designated e-mail address. (Shan_Baoshun@rosebel.com). The staff will provide the Tender Documents to the Tenderer based on the information filled in above. The Tenderer shall ensure that the information provided is true and valid; otherwise, our company shall not bear any responsibility for any consequences arising therefrom, all prospective tenderers who register for this project shall be deemed to have read and checked these tender documents thoroughly and carefully, and to have agreed to and accepted all technical, commercial and contractual terms, as well as the tender evaluation criteria, contained therein.